

TABLE DES MATIÈRES

Introduction	7
Le procédé parodique dans quelques nouvelles	11
La parodie: une tradition irlandaise?.....	12
« <i>Sloe-black</i> »: un emprunt littéral parodique.....	14
La transformation de « Sœurs ».....	16
Un poème de Yeats inversé.....	18
Hopkins revisité.....	21
Une version d'un mythe irlandais: « Le Lac de Cathal »	23
Les empreintes des « Enfants de Lir ».....	24
Entre réel et imaginaire.....	29
Visions d'une Irlande éternelle.....	33
L'intertexte ou le reflet d'une Irlande disloquée:	
<i>La Rivière de l'exil et Ailleurs, en ce pays</i>	39
La dislocation individuelle.....	40
La dislocation nationale.....	46
Dislocations intertextuelles	
L'emprunt littéral explicite ou la citation.....	52
L'emprunt non littéral explicite ou la référence.....	57
L'emprunt non littéral non explicite ou l'allusion.....	61
Influences paternelles dans <i>Le Chant du coyote</i>	71
Rétrogression et rétrospection ou le retour vers le père.....	72
Le voyage initiatique du fils.....	75
L'angoisse de l'influence.....	78

Une influence des légendes mythologiques?.....	81
Une influence de l'Histoire sainte?	84
Une influence de la Beat Generation?	87

Prophètes d'Israël dans les tunnels de Manhattan :

une lecture mythocritique des <i>Saisons de la nuit</i>	97
La figure mythique de Nathan.....	98
La figure mythique d'Élie.....	101
Treefrog: un personnage christique.....	103
Des termes mythiques irradiants.....	105

Danseur et lecteur : livres enchâssés et lectures en abyme.....

Lectures dans le bloc soviétique.....	114
Noureev, lecteur de ses compatriotes	118
Occidentalisation des lectures du protagoniste	123
Liberté et libertinage.....	127

Zoli: un roman mimétique et dialogique

à la mémoire des opprimés	131
Le procédé de l'écriture imitative	135
Reprise de discours idéologiques sectaires	139
L'évocation d'écrivains maudits.....	149

Voix recrées dans *Et que le vaste monde poursuive sa course folle*

Le paratexte: autorités en crise	155
Définitions.....	157
L'intertextualité: une émanation d'autorités en crise	158
L'autorité de l'auteur supplantée par l'autorité du texte (et la notion floue d'auctorialité).....	159
L'autorité du texte: cause, moyen et conséquence de l'intertextualité	160
Tennyson: auteur de <i>Et que le vaste monde poursuive sa course folle</i>	161
McCann: auteur de « Locksley Hall »	163
Hemon <i>autorisé</i> par McCann.....	165
McCann <i>autorisé</i> par Berger et Harrison	167

Voix recréées dans <i>Et que le vaste monde poursuive sa course folle</i>	
Le texte: « la chute peut-être »	171
« La collision des histoires ».....	172
Rien ne s'écroule et tout s'effondre	176
Distance et dégradation.....	181
Interconnexions et intentions. L'exemple de <i>Transatlantic</i>	187
Le lien avec l'autobiographie de Douglass: une intentionnalité avérée... ..	191
Le lien avec <i>G.</i> de John Berger: une intentionnalité présumée	196
Le lien avec <i>Trans-Atlantique</i> de Gombrowicz: une absence d'intentionnalité.....	206
Miroirs et collages dans <i>Treize Façons de regarder</i>	215
« Un homme de colle et de ciseaux ».....	216
Ombres d'écrivains irlandais	227
Jeux de miroirs intra-textuels	231
La vieille fille et la mort.....	238
Conclusion	245
Bibliographie sélective	247
Index	253
Annexe : La destinée tragique des Enfants de Lir	257